

Report on the use of Tungutorg the 6th year

(April 1, 2013 – March 31, 2014)

Tungutorg's webserver was opened for general access, free of charge, on the Internet March 29, 2008. Reports for the previous operating years are also available on the web.

In the 6th operating year the allowed length of text each time was 10000 characters, unchanged the whole year. A few errors were corrected and vocabularies increased a little. An overview of the use of Tungutorg in the 6th year is shown in five tables.

Tungutorg is found at <http://www.tungutorg.is>

Table 1. Number of jobs (translation and tagging) and average time per job

Tungutorg has during this 6th year delivered to users machine translations of four kinds, besides tagging of Icelandic text. In all this makes five different types of job.

<i>type of job</i>	<i>number of jobs</i>	<i>percentage</i>	<i>average time (s)</i>
English => Icelandic	16753	67,1 %	0,300
Icelandic => English	6167	24,7 %	0,286
Icelandic => Danish	1850	7,4 %	0,302
Esperanto => Icelandic	97	0,4 %	0,309
Icelandic text => tags	112	0,4 %	0,217
<i>total</i>	24979	100,0 %	0,296

Table 2. Use of Tungutorg, given as number of jobs, distributed after months

<i>year</i>	<i>month</i>	<i>number of jobs</i>	<i>daily average</i>
2013	April	2728	91
2013	May	3006	97
2013	June	1359	45
2013	July	1086	35
2013	August	1180	38
2013	September	2493	83
2013	October	2723	88
2013	November	2896	97
2013	December	1511	49
2014	January	2303	74
2014	February	2238	80
2014	March	1462	47

Table 3. Number of jobs in the different countries/areas

According to IP addresses, the users of Tungtorg in this 6th year are distributed over 40 countries (or areas) in five continents.

<i>country/area</i>	<i>number</i>	<i>country/area</i>	<i>number</i>
Iceland	23025	Argentina	6
Russia	533	Germany	6
United States (USA)	258	Australia	5
Croatia	249	India	5
European Union, loc.	208	Lithuania	5
Sweden	107	Italy	4
France	73	Japan	4
China	71	Norway	4
Malta	68	Poland	4
Hungary	66	Bulgaria	3
Turkey	55	Vietnam	3
Denmark	45	Brazil	2
Ukraine	40	Netherlands	2
Canada	31	Indonesia	2
Thailand	27	Spain	2
United Kingdom	15	Finland	1
Moldova	13	Guatemala	1
Czech Republic	13	Mexiko	1
Switzerland	11	Serbia	1
Hong Kong	9	Tunisia	1

Table 4. Number of jobs in the 40 countries/areas, after job types.

<i>country/area</i>	<i>Eng => Ice</i>	<i>Ice => Eng</i>	<i>Ice => Dan</i>	<i>Esp => Ice</i>	<i>tagging</i>	<i>total</i>
Iceland	15168	5832	1821	110	94	23025
Russia	529	4				533
United States (USA)	178	77		2	1	258
Croatia	248	1				249
European Union, loc.	183	23	1		1	208
Sweden	24	66	17			107
France	73					73
China	71					71
Malta	36	31	1			68
Hungary	21	44	1			66
Turkey	51	4				55
Denmark	28	8	9			45
Ukraine	40					40
Canada	17	14				31
Thailand	5	22				27
United Kingdom	6	9				15
Moldova	13					13
Czech Republic	13					13
Switzerland		11				11
Hong Kong	9					9
Argentina		6				6
Germany	4	2				6
Australia		5				5
India	5					5
Lithuania	5					5
Italy	4					4
Japan	1	3				4
Norway	2	2				4
Poland	4					4
Bulgaria	1	1			1	3
Vietnam	3					3
Brazil	2					2
Netherlands	2					2
Indonesia	2					2
Spain	2					2
Finland		1				1
Guatemala	1					1
Mexiko		1				1
Serbia	1					1
Tunisia	1					1

Table 5. Number of jobs after number of words in source text and job type

<i>number of words</i>	<i>Eng => Ice</i>	<i>Ice => Eng</i>	<i>Ice => Dan</i>	<i>Esp => Ice</i>	<i>tagging</i>
1	9971	3909	994	33	70
2	2071	657	236	20	7
3	758	318	122	7	2
4	402	192	82	4	0
5	288	132	58	9	3
6	223	122	40	4	1
7	161	85	43	1	1
8	113	65	17	1	1
9	97	62	23	1	2
10	56	40	15	0	0
11– 20	527	242	90	3	4
21– 30	789	106	22	0	1
31– 40	162	55	28	3	0
41– 50	175	28	11	0	1
51–100	569	80	34	0	1
101–150	145	28	8	3	0
151–200	63	12	10	6	0
201–250	35	4	4	4	0
251–300	20	4	3	0	1
301–350	22	8	5	1	1
351–400	16	1	0	0	0
401–450	9	4	1	0	0
451–500	7	2	3	1	0
> 500	72	7	1	1	1
<i>highest number</i>	1616	828	840	623	781

Reykjavik, April 10, 2014

Stefán Briem
stbr@simnet.is